

Budget en dépenses - merci de renseigner pour chaque partenaire soit l'onglet pour la méthode 1 soit l'onglet pour la méthode 2 (cf. fiche thématique 4)
Kostenplan - bitte pro Partner entweder das Tabellenblatt zur Methode 1 oder zur Methode 2 ausfüllen (s. Themenblatt 4)

| Calcul automatique | | |
|---|---|----------|
| | PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen | |
| | FR (EUR) | DE (EUR) |
| Frais de personnel Personalkosten | 2 649,00 € | 0,00 € |
| Foxtail 20 % calcul automatique Fauschaltatz 20 % : automatische Berechnung | 2 649,00 € | 0,00 € |
| Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben | 397,35 € | 0,00 € |
| + 15 % des frais de personnel éligibles + 15 % der förderfähigen Personalkosten | 397,35 € | 0,00 € |
| Frais de déplacement et d'hébergement Reise- und Unterbringungskosten | 397,35 € | 0,00 € |
| + 15 % des frais de personnel éligibles + 15 % der förderfähigen Personalkosten | 397,35 € | 0,00 € |
| Frais liés au recours à des compétences et à des services externes Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen | 12 945,00 € | 0,00 € |
| Etudes ou enquêtes / Studien und Erhebungen | | |
| Formation / Berufliche Weiterbildung | | |
| Traductions / Übersetzungsdienstleistungen | | |
| Systèmes informatiques et développement, modifications et mises à jour du site web / Entwicklung, Änderung und Aktualisierung von IT-Systemen und Websites | 1 200,00 € | |
| Promotion, communication, publicité / Werbung, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit | 800,00 € | |
| Gestion financière / Finanzbuchhaltung | | |
| Services liés à l'organisation et à la mise en œuvre d'événements ou de réunions (y compris loyer, restauration ou interprétation) / Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Sitzungen (einschließlich Miete, Catering, Dolmetscherdienste, Haftpflichtversicherung) | 9 745,00 € | |
| Participation à des événements (par exemple droits d'inscription) / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) | | |
| Conseil juridique et services notariaux, expertise technique et financière, autres services de consultance et de comptabilité / Rechtsberatung und Notaratsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen | | |
| Droits de propriété intellectuelle / Rechte am geistigen Eigentum | | |
| Frais de déplacement et d'hébergement des experts externes, des orateurs, des présidents des réunions et des prestataires de services / Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern | 1 200,00 € | |
| [...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet (à détailler) / [...] sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertisen und Dienstleistungen (bitte auflisten) | | |
| Achat d'équipement Anschaffungskosten | 300,00 € | 0,00 € |
| Matériel de bureau / Büroausrüstung | 300,00 € | |
| Matériel et logiciels informatiques / IT-Hard- und Software | | |
| Mobilier et accessoires / Mobiliar und Ausstattung | | |
| Matériel de laboratoire / Laborausstattung | | |
| Machines et instruments / Maschinen und Instrumente | | |
| Outils ou dispositifs / Werkzeuge | | |
| Véhicules / Fahrzeuge | | |
| [...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet / sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrichtungen (bitte auflisten) | | |
| Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten | 0,00 € | 0,00 € |
| Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten | | |
| TOTAL PETIT PROJET GESAMT KLEINPROJEKT | 16 688,70 € | 0,00 € |

Détail

Erläuterung

Veuillez décrire ci-dessous pour chaque partenaire la nature des dépenses prévues.
Bitte erläutern Sie nachfolgend die vorgesehenen Ausgaben für jeden Partner im Detail.

| | PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen | |
|---|---|-----|
| | FÖJ-KUR | xxx |
| Frais de personnel Personalkosten | | |
| Frais de personnel Personalkosten | Organisation, Koordination, Vorbereitung, Kommunikation, Durchführung und Nachbereitung des Projektes Organisation, coordination, préparation, communication, réalisation et suivi du projet | |
| Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben | | |
| Frais de bureau et frais administratifs Büro und Verwaltungsausgaben | Bestellungen, Abschlüsse von Honorarverträgen, Überweisungen, Abrechnung, Buchhaltung, Lohnbuchhaltung Commandes, conclusion de contrats d'honoraires, virements, facturation, comptabilité, gestion des salaires | |
| Frais de déplacement et d'hébergement Reise- und Unterbringungskosten | | |
| Frais de déplacement et d'hébergement | Reise- und Unterbringungskosten des Personals des Antragsstellers, im Rahmen der durchzuführenden Tagungen Frais de déplacement et d'hébergement du personnel du demandeur, dans le cadre des réunions à organiser | |
| Frais liés au recours à des compétences et à des services externes Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen | | |
| Etudes ou enquêtes / Studien und Erhebungen | | |
| Formation / Berufliche Weiterbildung | | |
| Traductions / Übersetzungsdienstleistungen | | |

| | | |
|--|---|--|
| Systèmes informatiques et développement, modifications et mises à jour du site web / Entwicklung, Änderung und Aktualisierung von IT-Systemen und Websites | <p>Erstellung, Einrichtung und Pflege einer Unterseite der Website https://dfoej.de/, speziell zur Entwicklung und Öffentlichkeitsarbeit unseres PAMINA-Projektes</p> <p>Création, mise en place et maintenance d'une sous-page du site https://dfoej.de/, spécialement dédiée au développement et à la promotion de notre projet PAMINA</p> | |
| Promotion, communication, publicité / Werbung, Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit | <p>Print-Medien: anschauliche Farbposter in A3-Format, Farbflyer in C5-Format, zur öffentlichen Werbung für das Projekt, zu seinen Zielen und Inhalten, mit Aufruf zur Verbreitung und zum Mitmachen (auch nach Projektende)</p> <p>Identifikationsobjekte mit dem Projekt: Giveaways aus Naturmaterial (Holz, Stoff), mit eingravierten Logos (DFÖJ, PAMINA, Interreg)</p> <p>Pressearbeit (Pressemittellungen, Pressekonferenzen)</p> <p>Schriftliche Farbdokumentation der Ergebnisse der beiden Tagungen (auf Print-Medium)</p> <p>Médias imprimés : affiches en couleur au format A3, dépliants en couleur au format C5 (pour la promotion publique du projet, de ses objectifs et de son contenu, avec un appel à la diffusion et à la participation - même après la fin du projet)</p> <p>Objets d'identification avec le projet : giveaways en matériaux naturels (bois, tissu), avec logos gravés (DFÖJ/VEFA, PAMINA, Interreg)</p> <p>Travail de presse (communiqués de presse, conférences de presse)</p> <p>Documentation écrite en couleur des résultats des deux conférences (sous forme papier)</p> | |
| Gestion financière / Finanzbuchhaltung | | |
| Services liés à l'organisation et à la mise en œuvre d'événements ou de réunions (y compris loyer, restauration ou interprétation) / Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Sitzungen (einschliesslich Miete, Catering, Dolmetscherdienste, Haftpflichtversicherung) | <p>Kongress zum Kennenlernen: 23.05.2025, Ecolieu Langenberg (25 Teilnehmende, 2 Dolmetschende, 4 ehemalige Freiwillige):</p> <p>Bio- und vegetarisches Mittagessen + Nachmittagskaffee/Kuchen: 20€/Pers. x 31 = 620,00 €</p> <p>Getränke: 5€/Pers. x 31 = 155,00 €</p> <p>Saalmiete: 100,00 €</p> <p>Dolmetscherdienste und Honorare Ehemalige (6 Personen): 1.200,00 €</p> <p>Busshuttle (Miete 9-Sitzer): 350,00 €</p> <p>Congrès pour faire connaissance : 23.05.2025, Ecolieu Langenberg (25 participants, 2 interprètes, 4 anciens volontaires) :</p> <p>Déjeuner bio et végétarien + café/goûter : 20€/pers. x 31 = 620,00 €</p> <p>Boissons : 5€/pers. x 31 = 155,00 €</p> <p>Location de la salle : 100,00 €</p> <p>Interprétation et honoraires des anciens volontaires (6 personnes) : 1.200,00 €</p> <p>Navette en bus 9 places (location) : 350,00 €</p> <p>Konferenz zum Austausch und zur Fortbildung für Einsatzstellen: 3.-5.11.2025 (25 Teilnehmende, 2 Dolmetschende, 4 ehemalige Freiwillige):</p> <p>Übernachtung mit Vollverpflegung: 100€/Pers. x 31 = 3.100,00 €</p> <p>Getränke: 20€/Pers. x 31 = 620,00 €</p> <p>Saalmiete: 200,00 € (Annahme)</p> <p>Dolmetscherdienste und Honorare Ehemalige (6 Personen, 2 Tage): 2.400,00 €</p> <p>Busshuttle (Miete 9-Sitzer): 1.000,00 €</p> <p>Conférence (échange et formation continue) pour les structures d'accueil, 3-5.11.2025 (25 participants, 2 interprètes, 4 anciens volontaires) :</p> <p>Hébergement avec pension complète : 100€/pers. x 31 = 3.100,00 €</p> <p>Boissons : 20€/pers. x 31 = 620,00 €</p> <p>Location de la salle : 200,00 € (hypothèse)</p> <p>Interprétation et honoraires anciens volontaires (6 personnes, 2 jours) : 2.400,00 €</p> <p>Navette de bus de 9 places (location) : 1.000,00 €</p> | |
| Participation à des événements (par exemple droits d'inscription) / Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) | | |

| | | |
|--|---|--|
| Conseil juridique et services notariaux, expertise technique et financière, autres services de consultance et de comptabilité / Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen | | |
| Droits de propriété intellectuelle / Rechte am geistigen Eigentum | | |
| Frais de déplacement et d'hébergement des experts externes, des orateurs, des présidents des réunions et des prestataires de services / Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern | Reisekosten Dolmetschende + Ehemalige Freiwillige (6 Personen): Im Durchschnitt: 200€ x 6 Personen = 1.200,00 € Frais de voyage interprètes et anciens volontaires (6 personnes) : en moyenne 200€ x 6 personnes = 1.200 € | |
| [...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet (à détailler) / [...] sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertisen und Dienstleistungen (bitte ausführen) | | |
| Achat d'équipement Ausrüstungskosten | | |
| Matériel de bureau / Büroausrüstung | Tagungsmaterial (z.B. Druckkosten für Unterlagen in Print-Form; Tagungsmappen, Moderationsmaterial, FlipChart-Material, Verbrauchskosten Beamer) Matériel de conférence (p. ex. : frais d'impression des documents sous forme imprimée ; dossiers de conférence, matériel d'animation, matériel FlipChart, frais de consommation du vidéoprojecteur) | |
| Matériel et logiciels informatiques / IT-Hard- und Software | | |
| Mobilier et accessoires / Mobiliar und Ausstattung | | |
| Matériel de laboratoire / Laborausrüstung | | |
| Machines et instruments / Maschinen und Instrumente | | |

| | | |
|--|--|--|
| Outils ou dispositifs / Werkzeuge | | |
| Véhicules / Fahrzeuge | | |
| [...] autres compétences et services spécifiques nécessaires au projet / sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen (bitte ausführen) | | |
| Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten | | |
| Frais d'infrastructure Infrastrukturkosten | | |

Budget en ressources microprojets

Finanzierungsplan Kleinprojekte

Calcul automatique

| | | | | |
|--|---|--------|--------|--------|
| | PARTENAIRES FR ou DE effectuant des dépenses DE und FR PARTNER, die Ausgaben tätigen | | | |
| Partenaires effectuant des dépenses / Partner die Ausgaben tätigen | FÖJ-KUR | xxx | #REF! | #REF! |
| Rappel des dépenses prévues / z.I. vorgesehene Ausgaben | 16 688,70 € | 0,00 € | #REF! | #REF! |
| Cofinancement du Fonds pour petits projets (FEDER) / Kleinprojektefonds-Zuschuss (EFRE) | 10 013,22 € | 0,00 € | #REF! | #REF! |
| Ressources à trouver / Aufzubringende Finanzmittel | 6 675,48 € | 0,00 € | #REF! | #REF! |
| Apport propre / Eigenfinanzierung: | 6 675,48 € | 0,00 € | 0,00 € | 0,00 € |
| en argent / in Form von Geldleistungen | 6 675,48 € | | | |
| en nature (ex. bénévolat) / in Form von Sachleistungen (z.B. ehrenamtliche Tätigkeit) | | | | |
| Subvention apportée par un partenaire cofinanceur / Zuschuss anderer Partner: | | | | |
| <xxx> | | | | |
| <xxx> | | | | |
| <xxx> | | | | |
| <xxx> | | | | |
| TOTAL DES RESSOURCES DISPONIBLES pour les PARTENAIRES GESAMTRESSOURCEN FÜR DIE PARTNER | 16 688,70 € | 0,00 € | #REF! | #REF! |
| Signature Porteur de projet (date, lieu, nom, fonction, cachet) / Unterschrift Projektträger (Ort, Datum, Name, Funktion, Stempel) | | | | |